

2020年度
北海道大学大学院文學院修士課程入学試験問題（後期外国人）
（口述試験その他）スラブ・ユーラシア学研究室・外国語・日本語 全5枚のうち1枚目

この試験では、試験問題5枚、解答用紙4枚を配付する。

以下の1) 外国語問題、および2) 日本語問題に答えなさい。

1) 外国語問題

英語問題およびロシア語問題のうちから任意の1題を選択し、翻訳しなさい。
英語問題は日本語もしくはロシア語に、ロシア語問題は日本語もしくは英語に訳すこと。

1. 解答用紙は1題につき2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に選択した問題（「英語」または「ロシア語」）を記入したうえで解答すること。
2. 辞書を使用してよい（ただし電子辞書は不可）。

【英語問題】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Alexander Demin, Alexander Libman, and Laura Eras, “Post-Socialist Transition, Authoritarian Consolidation and Social Origin of Political Elites: The Case of Russian Regional Governors,” *Eurasian Geography and Economics* 60, no. 3 (2019), pp. 257-258.

【ロシア語問題】

次の文章を全訳しなさい。

問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学事務部教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Дубровский А.М. К истории создания национальных историй в советских республиках (1940-е гг.): корректировка концептуальных построений // «Прошлое»: теория и практика (де)конструирования в научном и политическом дискурсах: Материалы Всероссийской с международным участием научно-практической конференции, Казань, 22–23 ноября 2019 г. / Отв. редактор А.В. Овчинников. Казань: Изд-во «Познание» Казанского инновационного университета, 2019. С. 156.

2) 日本語問題

日本においてスラブ・ユーラシア研究を行うことのメリットとデメリットについて論じなさい。

1. 解答は日本語で行うこと。
2. 解答用紙は2枚以内を使用し、各用紙の冒頭に「日本語問題」と記入すること。
3. 辞書を使用してもよい(ただし電子辞書は不可)。